

NUIT D'IRLANDE

de Marie Jones

Avec
Jean-Marc Dalphond



SALLE
FRED BARRY

4353, rue Ste-Catherine Est, Montréal
Réservations :
(514) 253-8974 ou Admission (514) 790-1245

DU 14 MARS
AU 1^{ER} AVRIL 2006 - 19 H 30

NUIT D'IRLANDE

Une production du Nouveau Théâtre Urbain
En codiffusion avec le Théâtre Denise-Pelletier
Texte de Marie Jones
Traduction et mise en scène de Jean-Guy Legault
Avec Jean-Marc Dalphond dans le rôle de Kenneth McCallister

Concepteurs et collaborateurs

Conception de la scénographie	Geneviève Bélisle
Conception des costumes	Stéphanie Blais
Conception des éclairages	Jean-Guy Legault
Conception sonore et graphisme	Joël Melançon
Communications	Bélisle et Blais

Équipe de production et de réalisation

Geneviève Bélisle	Martin Fontaine	Réjean Paquin
Stéphanie Blais	Sébastien Gauthier	Isabelle Payant
Gérard Dalphond	Jean-Guy Legault	François Perrier
Jean-Marc Dalphond	Joël Melançon	Jean Rivet

Le Nouveau Théâtre Urbain (NTU) a été fondé afin d'explorer de nouvelles avenues théâtrales en faisant éclater les conventions établies et en misant sur la performance de l'acteur. Le NTU est membre de l'Association des compagnies de théâtre (ACT).

Mot de l'équipe de création

Les liens qui nous unissent, nous, créateurs et collaborateurs de ce spectacle, sont tissés... pas mal serrés. On peut dire entre autres qu'un est un fidèle collaborateur et ami du metteur en scène, que l'autre est le chum de la conceptrice des costumes, que la blonde du metteur en scène est amie avec la blonde du gars qui joue Kenneth; on a tous pris place sur les bancs d'école de l'Option-Théâtre de Sainte-Thérèse, on a développé une précieuse amitié et à nous cinq, on a trois enfants! Le but de cette première production du NTU était de réunir des têtes folles avec qui on aime travailler et de se faire plaisir avec un texte coup de poing pour lequel on a tous eu un coup de cœur.

Pour nous, il n'y a pas de doute qu'en soulevant la question de l'identité d'un peuple, *Nuit d'Irlande* trouve écho au Québec. Ici aussi, il existe des frontières invisibles entre les différentes communautés, entre les résidants d'un quartier et ceux d'un autre, entre les adeptes d'une association et les partisans d'une autre. Kenneth se pose des questions qu'on peut très bien se poser ici. La résonance est frappante.

Ce soir, Kenneth vous livre d'intimes réflexions, de graves impressions et il n'a aucune idée où tout ça va le mener. Nous, on le sait et on vous assure que ça vaut la peine de plonger dans son univers...

Bon spectacle!

Jean-Guy Legault, traducteur et metteur en scène

Formé en interprétation à l'Option-Théâtre du collège Lionel-Groulx (1998), il a eu depuis une présence remarquée sur la scène théâtrale montréalaise à titre de metteur en scène et créateur de plusieurs productions dont *Tout Shakespeare pour les nuls* au Festival Juste pour Rire à l'été 2005, spectacle qui a récemment remporté le *Masque de la Production de l'année - théâtre privé*, *Les Fridolinades* de Gratien Gélinas au Théâtre Denise-Pelletier en novembre 2005 et *Les Jumeaux vénitiens* de Goldoni, sur la même scène en novembre 2004. En février 2003, il a remporté le *Masque de la Révélation de l'année* en compagnie de Simon Boudreault pour l'adaptation et la mise en scène de *L'Honnête fille* de Goldoni au Théâtre Denise-Pelletier. Reconnu pour l'extravagance, l'audace et la complexité technique de ses productions, il plonge avec *Nuit d'Irlande* dans un univers intime et dénudé, mais où l'acteur demeure toujours la matière première, l'âme du spectacle.

Jean-Guy travaille actuellement avec les étudiants de 3^{ième} année de l'École Nationale de Théâtre du Canada. On pourra également apprécier sa créativité avec le spectacle *Théâtre Extrême*, dont il signe le texte et la mise en scène et qui sera présenté à Montréal en mai prochain, de même que dans *Rhinocéros* de Ionesco qu'il mettra en scène en 2007 au TNM. D'ici là, Jean-Guy aimerait aussi beaucoup travailler comme comédien... avis aux intéressés!

Jean Marc Dalphond – Kenneth Mc Callister

Formé en interprétation à l'Option-Théâtre du collège Lionel-Groulx (1999), Jean-Marc partage sa vie entre la scène et l'enseignement. Il est l'idéateur du projet *Voix du monde : Un théâtre pour la paix* produit en 2001-2002 par le Théâtre de la Récidive, dont il est codirecteur général et artistique. Grâce à cette saison de découvertes, il a pu côtoyer entre autres Brigitte Haentjens, Alice Ronfard et Wajdi Mouawad. Il a été de la distribution de *Scrooge*, produit par le Théâtre des Ventrebleus et mis en scène par Jean-Guy Legault au Théâtre Denise-Pelletier en 2002, 2003 et 2004. *Nuit d'Irlande* est sa deuxième collaboration théâtrale avec Jean-Guy Legault. Il a aussi fait partie de la distribution d'*Univers*, une coproduction du Théâtre du Nouvel-Ontario, du Théâtre Français de Toronto et du Théâtre l'Escaouette, pièce qui s'est méritée le *Masque de la Production franco-canadienne* en 2003.

Depuis plusieurs années, il collabore avec TACcom, pour qui il a réalisé plus de 50 créations sur mesure, dont plusieurs l'ont emmené à visiter le Canada. On le verra prochainement dans la deuxième saison du *Négociateur* et dans plusieurs autres émissions télévisées. Il enseigne présentement au privé, en plus d'être metteur en scène au Collège Édouard-Montpetit à Longueuil.

Marie Jones, auteure

Lorsqu'on regarde le parcours de Marie Jones, on comprend vite qu'elle est une auteure engagée. Née en 1951 à Belfast dans une famille protestante, elle fait alors partie de la majorité privilégiée de l'Irlande du Nord, nation qui n'a pas encore vraiment de tradition culturelle lorsqu'elle est encore enfant. « La culture c'était pour les Catholiques » a-t-elle déjà dit, « tout ce qui était relié aux arts était considéré comme subversif. »

Elle n'hésite pourtant pas à plonger. Elle est cofondatrice de la Charabanc Theater Compagny qu'elle met sur pied en 1983 pour contrer le manque de rôles féminins au théâtre. Elle fonde aussi la DubbleJoint Theater Compagny (1991) au sein de laquelle elle crée plusieurs de ses textes, dont *Bottom's Dream*, *A Night in November*, *Women on the Verge of HRT* et *Stones in His Pockets*, qu'on a pu voir au Rideau Vert en 2002.

Écrite et jouée pour la première fois en 1994, *A Night in November*, demeure à ce jour le plus grand succès d'un auteur d'Irlande du Nord. Elle a valu à Marie Jones le TMA Award pour la meilleure production et le Glasgow Mayfest Award pour la meilleure pièce. La version originale a été présentée à Montréal en 2004 au Centre Saydie Bronfman.

Beaucoup de succès pour une pièce qui aurait pu valoir à Marie Jones d'être qualifiée de traître par les Unionistes protestants de son Irlande du Nord... Montrer un Protestant du Nord se joindre aux partisans de l'équipe de soccer de l'Irlande du Sud est sans contredit un acte de courage dans le contexte irlandais de l'époque. Heureusement, Marie Jones a pu tirer profit du cessez-le-feu décrété par la IRA en 1994.

En tant qu'actrice, Marie Jones a parcouru l'Irlande et l'Angleterre avec sa pièce *Women on the Verge of HRT* et on a pu la voir au cinéma dans le film de Jim Sheridan, *In The Name of the Father*.

Maka Kotto



Député de Saint-Lambert
Critique du Bloc Québécois
en matière de culture,
communications et
télécommunications

Saint-Lambert
1080, rue Sainte-Hélène
Longueuil (Québec)
J4K 3R9
Tél. : (450) 646-2423
Télec. : (450) 646-3018
kottom1@parl.gc.ca

En toute solidarité!

Pour s'y retrouver

Irlande du Nord, ou Ulster

- Composée de l'Union des six états d'Irlande du Nord
- Majoritairement protestante
- Capitale : Belfast

Irlande du Sud, ou République d'Irlande

- Majoritairement catholique
- Capitale : Dublin
- Jackie (Jack Charlton): directeur général de l'équipe de soccer de la République d'Irlande dans les années 90


Les événements sportifs racontés dans cette pièce ont véritablement eu lieu. Le match de qualification pour la *Coupe du Monde de football (soccer) 1994* entre l'Irlande du Nord et l'Irlande du Sud a été joué le 17 novembre 1993 à Belfast et s'est terminé par un match nul de 1-1. L'Irlande du Sud ayant battu l'Irlande du Nord lors du premier match de qualification le 31 mars 1993, ce match nul lui permettait de se classer pour la *Coupe du Monde 1994* aux États-Unis. C'était la première participation d'une équipe irlandaise à la *Coupe du Monde de football (soccer)*.

Nous aimerions remercier chaleureusement dans le désordre le plus urbain :

Toute l'équipe du Théâtre Denise-Pelletier, Mrs. Marie Jones, Mrs. Sally Whitehill (Curtis Brown Group), M. Jacques Jobin (ACT), Mrs. Kate Bligh, Mr. Kester Dyer, Dr. Michael Kenneally and the Centre for Canadian Irish Studies, Dr. Jerry White, Mr. Cormac McGrath, Mrs. Noelle McCaffrey, Mr. Steven McKenna, M. Aldo Di Fruscia, Agence Simard Denoncourt, Mme Gaëlle Brocvielle, M. Benoît Ricard et TACcom, M. Maka Kotto, M. Serge Geoffrion, M. Sébastien Gauthier, M. Jean Rivet, Le chœur des joueurs de ballon-balai du mercredi soir, M. Gérard Dalphond, M. Martin Fontaine, M. Dominic Blais, Mme Isabelle Payant, M. Blaise Tardif, Le Petit Théâtre DuNord, nos familles et nos plus qu'adorables enfants, Édouard, Marguerite et Noah.

Dominic Blais, B.A.A.

Planificateur financier
Représentant en épargne collective

 **GESTION
PERSONNALISÉE
BANQUE NATIONALE**

1319, chemin Canora
Mont-Royal (Québec) H3P 2J5
Téléphone: (514) 735-6391
Télécopieur: (514) 735-4572
Courriel: dominic.blais@bnc.ca
Adjointe: Josane Lavoie

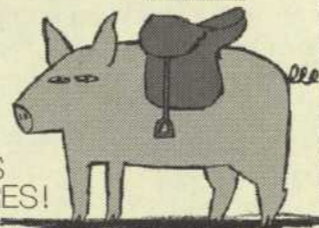
Prochains spectacles de la Carte Premières :

L'Histoire d'un Coeur, du Théâtre Incliné
PREMIÈRES 29, 30 mars et 4, 5 avril
Studio Hydro-Québec du Monument-National

Lucidité passagère, du Théâtre de la Zone Grise
PREMIÈRES du 18 au 22 avril
La Balustrade du Monument-National

CARTE PREMIÈRES

VIVEZ
LE THÉÂTRE
NOMADE
50% DE
REDUCTION
SUR PLUS DE
20 SPECTACLES
DANS 7 THÉÂTRES!
WWW.CARTE
PREMIERES.COM



SAISON 2005-2006
MONTREAL
QUEBEC
CHICAGO
OTTAWA

Le PTDN aime la création !

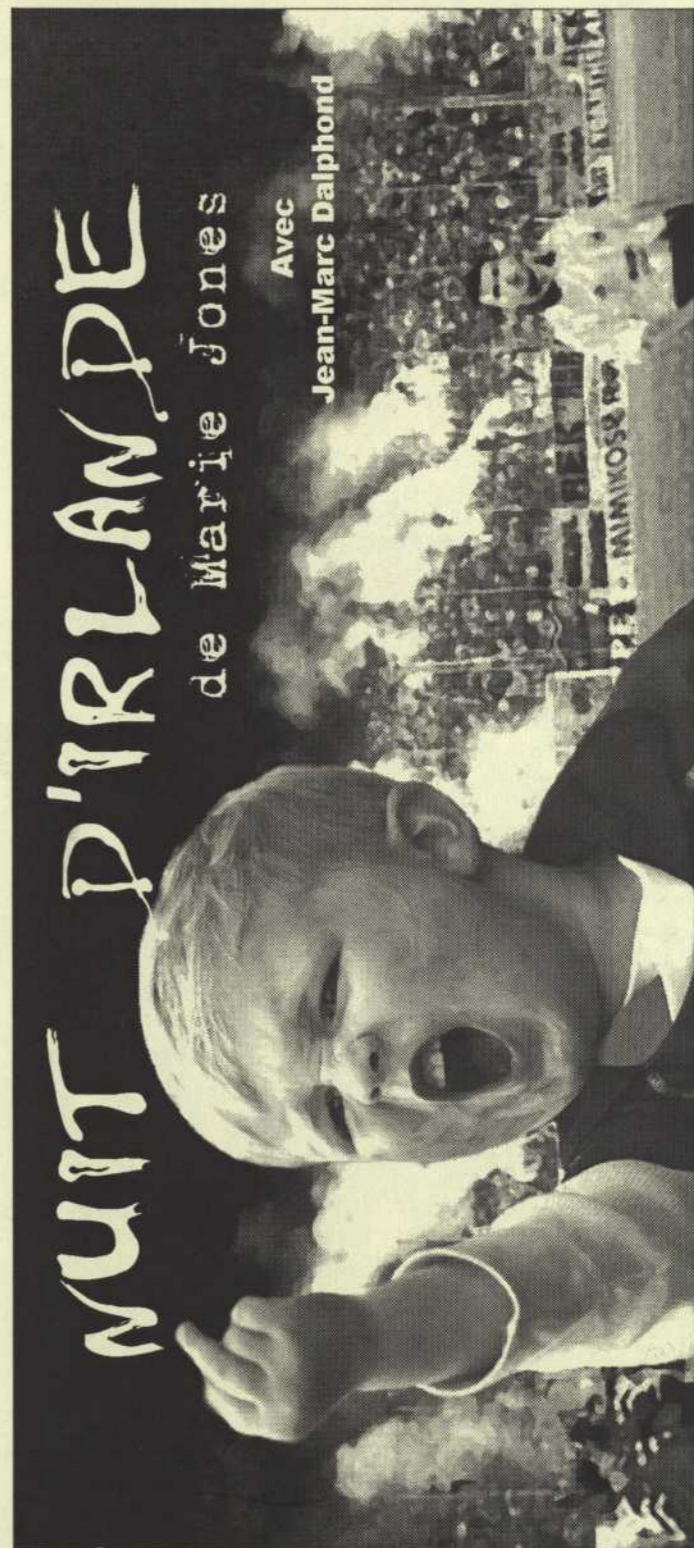
Le petit
Théâtre
D u N o r d
vert

Été 2006

VISITE GUIDÉE, de Dominick Parenteau-Lebeuf

www.petittheatredunord.com

PRONTU 2006.03.14 X



de Marie Jones

Avec

Jean-Marc Dalphond

4353, rue Ste-Catherine Est, Montréal
Réservations :
(514) 253-8974 ou Admission (514) 790-1245

SALE
FRED BARRY

DU 14 MARS
AU 1ER AVRIL 2006 - 19H30

Prochains spectacles de la Carte Premières :

L'Histoire d'un Coeur, du Théâtre Incliné

PREMIÈRES 29, 30 mars et 4, 5 avril
Studio Hydro-Québec du Monument-National

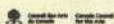
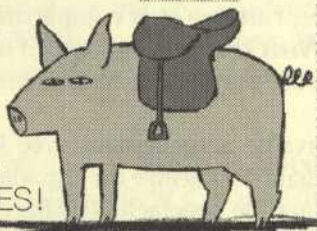
Lucidité passagère, du Théâtre de la Zone Grise

PREMIÈRES du 18 au 22 avril
La Balustrade du Monument-National

CARTE PREMIÈRES

VIVEZ
LE THÉÂTRE
NOMADE
**50% DE
REDUCTION**
SUR PLUS DE
20 SPECTACLES
DANS 7 THÉÂTRES!
WWW.CARTE
PREMIERES.COM

SAISON
2005-2006



Le PTDN aime la création !

parc du

domaine

D u N o r d
vert

Été 2006

VISITE GUIDÉE, de Dominick Parenteau-Lebeuf

www.petittheatredunord.com